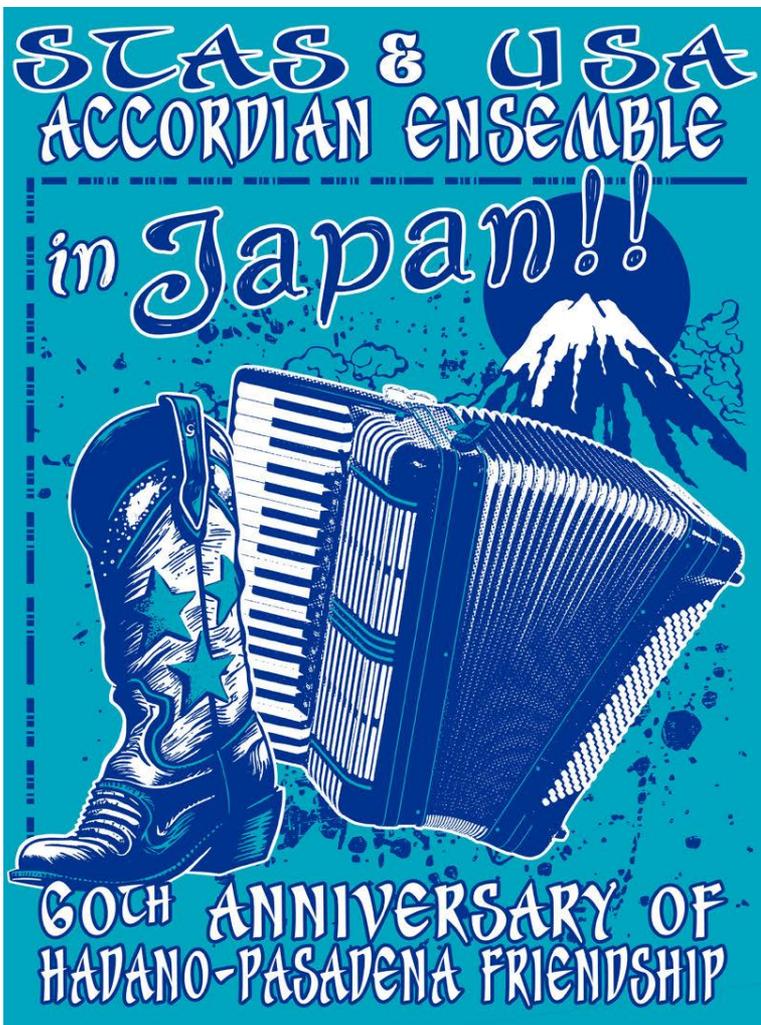


秦野—パサデナ友好60周年記念 ユースアンサンブル日本訪問 報告書
 Report of Accordion Youth Ensemble Japan Trip
 for The 60th Anniversary of Hadano-Pasadena Friendship Concert

令和6年 6月17-29日 / June 17-29, 2024



姉妹都市提携60周年記念演奏会
テキサスの若きアーティスト 日本上陸

入場 無料

記念演奏会
 2024年 6月 28日 (日)
 開演 14:00~16:00 開場 13:30
 クアーステック
 秦野カルチャーホール

お楽しみコーナー♪
 コンサートのあとはホワイエで
 訪問団とふれあいタイム♪
 通訳もOK♪

スタスさんたちのアコーディオン演奏をメインに和太鼓、琴、マリンバ、タップダンスもコラボ！ テキサスと秦野のしらべで繰広げる多彩なステージをお楽しみください！

スタス・ヴェングレブスキー & アコーディオン・ユース・アンサンブル

スタスさん率いるこのアンサンブルはアメリカ全土から集まった若いアコーディオン奏者たちによって結成され、彼らは独自の音楽を創作することを奨励されています。そして、アコーディオンの魅力を広めるために活動し、若者の才能が音楽の世界で輝ける場を提供しています。

主催: 秦野市 主管: 秦野パサデナ友好協会
 後援: 秦野市教育委員会 秦野市国際交流協会
 秦野・坡州友好協会 秦野市農業協同組合
 (株)不二家秦野工場 フォーライフ
 秦野観光和太鼓 太鼓集団「鼓粋」
 和楽器の会・糸竹舎 タップダンサー 猪俣昌也
 お問い合わせ先 秦野市役所文化振興課
 TEL 0463-86-6309

スタス・ヴェングレブスキー音楽財団, パサデナ, テキサス
 Stas Venglevski Music Foundation, Pasadena TX

文責 秦 恵 Written by Megumi Hada

第 1 日目 / Day 1
6月17日(月) / June 17 (Mon)

ロサンジェルス空港、日本へ出発!!
In Los Angeles. About to depart from LAX to Japan!!



第2日目／Day 2

6月18日(火)／ June 18 (Tue)



羽田空港到着。秦野市職員および友好協会メンバーの出迎えを受ける。
Arrive at Haneda Int. Airport. Welcomed by Hadano city officers and Friendship Association member.



秦野市のバスにて丹沢野外活動センターへ移動。
Arrived at Omote-Tanzawa Activity Center



日本のお風呂、初体験！！
The first experience of Japanese Bath.

第3日目／Day 3

6月19日(水)／ June 19 (Wed)



リハーサルが始まる。日曜日のコンサートに向けて毎日5時間のリハーサル。

The first rehearsal started. 5-hr rehearsals every day to prepare the concert on Sunday.



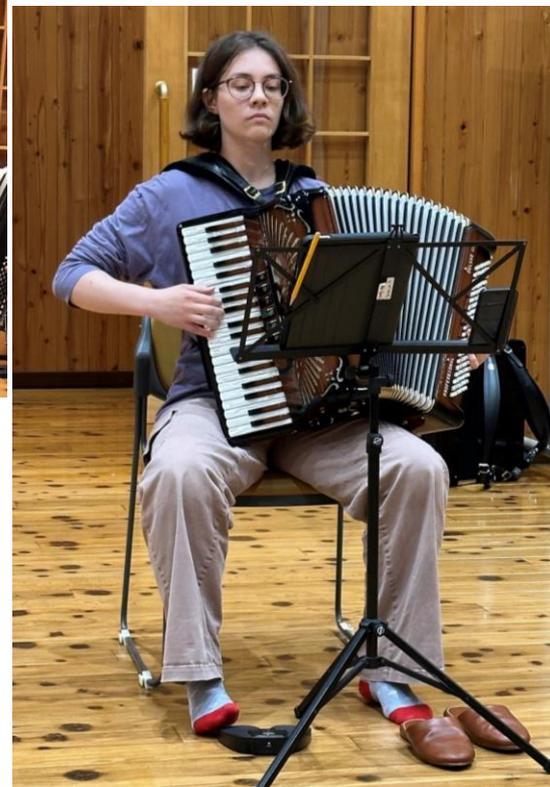
日本のカレーライス Curry-Rice Dinner

友好協会のメンバーが夕食（カレーライス）を作りに来てくださり、皆で夕食を囲む。

Members of Hadano-Pasadena Friendship Association came to prepare Dinner (Curry Rice). Had a dinner all together.



オープンマイク・イブニングコンサート。ユースが各々の好きな曲を披露。
Open-mic, evening concert. Youth played their favorite music.



第4日目／Day 4
6月20日(木)／ June 20 (Thu)

一日中リハーサルの日 All day rehearsal.



鼓粋および秦野観光和太鼓との
リハーサル

Rehearsal with Kosui (Taiko Group)
and Hadano Kano-Wadaiko



加藤拓哉さん(和太鼓)とのリハーサル
Rehearsal with Takuya Kato (Taiko-Japanese Drum)



後藤ミホコさんとのリハーサル
Rehearsal with Mihoko Goto (Accordionist)

第5日目／Day 5
6月21日(金)／ June 21 (Fri)

パサデナ訪問団 4 名、羽田到着

4 members of Pasadena delegate
arrived at Haneda Airport



一日中リハーサルの日 All day rehearsal.



佐藤ひとみさん（琴）とのリハーサル
Rehearsal with Hitomi Sato (Koto)



さらに練習！！
More practice!!

第6日目／Day 6
6月22日(土)／ June 22 (Sat)

ウェルカムバーベキュー。80人の参加者と交流を深める。
Welcome BBQ party. Communicate with 80 participants



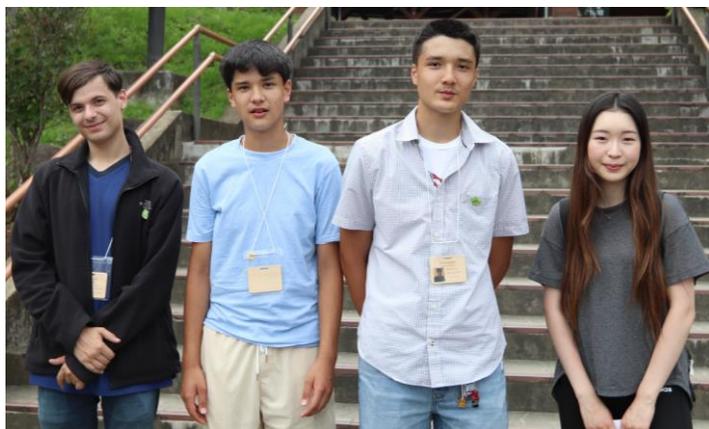
ゲームタイム。日米混合チームで競争。笑いが絶えませんでした。

Game time!! Competition with mixed team. We laughed so much...



素晴らしい交流の時間でした。
そして、新しい友達がたくさん
できました。

Wonderful time and new
friendships



第7日目／Day 7

6月23日(日)／ June 23 (Sun)

たくさんのボランティアの皆さんが準備に忙しい。

Many volunteer were busy to prepare.



コンサート当日。秦野カルチャーホール
The day of the Concert at Hadano Culture Hall



1500人のホールがほぼ満席状況。1500 seats were almost full.



姉妹都市提携60周年記念演奏会

The Commemoration Concert of the 60th Anniversary of the Sister City Affiliation

友好協会会長、六本木氏の挨拶

Greeting by Mr. Ropponji, President of Hadano

Pasadena Friendship association



高橋 昌和、秦野市長の挨拶

Mr. Masakazu Takahashi, Mayor of Hadano-city



コンサートはスタス（バヤン）と佐藤ひとみさん（琴）の”春の海”でスタート

Concert started with “Spring Sea” played by Stas Venglevski (Bayan) and Hitomi Sato (Koto).



スタス・ヴェングレブスキー（バヤン）のソロ
”アストリア“、”ミュゼット・カプリス”

Stas Venglevski Solo (Bayan)
“Astoria” and “Musette Caprice”



スタス（バヤン）と 木次谷紀子（マリンバ）
”ラブ&ピジョン”、”ツーステップ”

Stas Venglevski (Bayan) and Noriko Kijiya (Marimba)
“Love & Pigeon” and “Two Step”





スタス（バヤン）と加藤拓哉（和太鼓）の即興演奏
”さくら”、”ロシアの冬”

Stas (Bayan) and Takuya Kato (Japanese drum)
Improvisation, “Sakura”, “Russian Winter”

スタス（バヤン）、鼓粋（和太鼓グループ）と秦野観光
和太鼓（和太鼓グループ） ”ドリーム”

Stas (Bayan) , Kosui (Drum group) and Hadano Kanko
Wadaiko (Drum group), “Dream”



スタス・ヴェングレブスキーアコードオンアンサンブル



1. ウェストサイドストーリー
2. 映画音楽メドレー
3. 荒城の月
4. トルコ行進曲
5. 城に入る (ユースオリジナル)
6. 月の出 (ユースオリジナル)
7. ベラスースのヒール (ユースオリジナル)
8. 風に吹かれて (ユースオリジナル)
9. モスクワの夜

Stas Venglevski Accordion Ensemble

1. Westside Story
2. Movie music medley
3. Kojo-no Tsuki
4. Turkish Rondo
5. Enter the Castle (Youth Original)
6. Moonrise(Youth Original)
7. Belarussian Heel(Youth Original)
8. Windblown5 (Youth Original)
9. Moscow Night







全ての参加者によるフィナーレ

アコーディオンアンサンブル、琴、マリンバ、鼓粋、秦野観光和太鼓、猪俣昌也（タップダンス） ”月は輝く”

Finale – All musicians –

Accordion Ensemble, Hitomi Sato (Koto), Noriko Kijiya (Marimba), Kosui, Kanko-Wadaiko, Masaya Inomata (Tap Dance)

”Brightly shining the moon”



鳴りやまない拍手！！ Non-stop applauses!!



大成功！！ Great Success!!

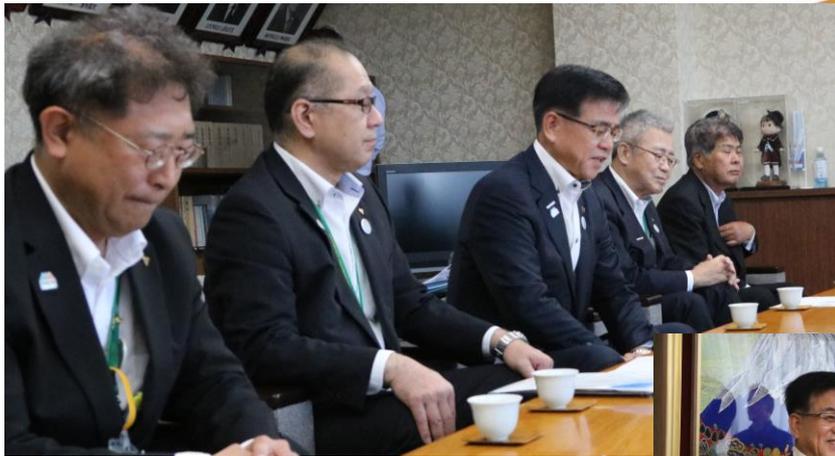
コンサート後の市民との交流
Meet and Greet with the audience
after Concert



第8日目／Day 8

6月24日(月)／ June 24 (Mon)

秦野市役所へ、秦野市長表敬訪問
Arrive at Hadano City Hall
Courtesy visit to the Mayor of Hadano



箱根観光 Hakone Sightseeing



富士山見えた！！ Mt. Fuji!!

箱根海賊船／芦ノ湖
Hakone Pirate ship cruise at Lake Ashino



大涌谷 Owakudani



第9日目／Day 9
6月25日(火)／ June 25 (Tue)

小田原観光
Odawara
Sightseeing



小田原城公園 Odawara Castle Park



昼食うなぎレストラン。うなぎ初体験。美味しい！
Lunch at eel restaurant. The first-time experience
of eel. Tasty!!!





観光後はホームステイ（それぞれホストファミリー宅へ）
After sightseeing, visit host families (Home Stay)



六本木会長の主催する”寺子屋”訪問。特別授業－音楽と英語

Visited after-school activity club “Terakoya” organized by Mr. Roppongi. Special class, Music & English



第10日目 / Day 10
6月26日(水) / June 26 (Wed)



浴衣体験
Kimono dressing experience



日本舞踊レッスン
Japanese Traditional
Dance Lesson



小学校訪問 Visited Elementary School



学校給食体験 School Lunch Experience

さよならパーティー Farewell Party





英語クラブによる創作劇”民話—水無川”
Creative drama “Folk tale-River without water” by English Speaking Club





パフォーマンス
Performances



第11日目／Day 11

6月27日(木)／ June 27 (Thu)

フリータイム、東京観光
Free time, Tokyo sightseeing



回転寿司初体験

The first experience of Conveyor belt sushi

第12日目／Day 12

6月28日(金)／ June 28 (Fri)5

ユースアンサンブル主催による最後の夕食会。40以上のゲスト集まる
Final Dinner Party hosted by Youth Ensemble. More than 40 guests.

農協女性部の方による太巻き作り指導

Members of the women's section of the agricultural cooperative came to teach us how to make futomaki-sushi



折り紙チャレンジ Origami challenge



ソーラン音頭チャレンジ
Soran Dance Challenge



ユースの演奏によるお礼
Appreciation through Youth's
performance



第13日目／Day 13

6月29日(土)／ June 29 (Sat)

アメリカへ帰国の日、お別れに涙する。

On the day to return to US, many of us cried to say goodbye.

秦野市職員の皆様、姉妹都市友好協会の皆様、地元音楽家の皆様、そして秦野市民の皆様には、多大なご温情と温かい歓迎を賜り、誠にありがとうございました。パサデナ市代表団とユースアコーディオンアンサンブルのすべてのメンバーは、秦野市で素晴らしい体験をさせていただきました。これらは一生忘れられない思い出になることと思います。今後のさらなる両市の友好の発展を願ってお礼の言葉とさせていただきます。



Thank you for the hospitality and warm welcome we have received from Hadano city officials, sister-city friendship association members, local musicians, and all of Hadano citizens. Pasadena city delegate and youth accordion ensemble members, we all had wonderful experiences in Hadano-city and they'll be lifetime memories. We would like to express our gratitude and hope for the further development of friendship between our two cities in the future.

その他の教育的活動 Additional Educational Activities



平塚市金田小学校訪問
Visited Kaneda Elementary
School at Hiratsuka city



特別音楽授業
Special Music Class



皆、アコーディオン
を弾きたい
Everyone wants to
play accordion

その他の教育的活動 Additional Educational Activities



緑ヶ丘幼稚園、大分 Midorigaoka Kindergarden Oita



參加者一覽 Participant List

Thank you very much for the donation to support this trip for youth.

①市民訪問團 Pasadena Delegate

1	Prudencio Reyna	Leader Friendship Association Member	TX
2	Christian Gemero	Friendship Association Member	TX
3	Michelle Blunt	Friendship Association Member	TX
4	Lauren Mitchell	Friendship Association Member	TX

②青少年演奏團 Youth Ensemble

1	Stas Venglevski	Director Friendship Association Member	WI
2	Megumi Hada	Secretary Friendship Association Member	TX
3	Dani Keiko	Musician	AZ
4	Ina Yakubeika	Musician	FL
5	Olga Douglas	Musician	NC
6	Bensen Kwan	Youth	TX
7	Ashley Frye	Youth	VA
8	Michael Gibson	Youth	VA
9	Jessica Fligger	Youth	MI
10	Lorelei Peck	Youth	WI
11	Charlotte Peck	Youth	WI
12	Gabrielle Peck	Youth	WI
13	Deneil Chi	Youth	VA
14	Aleksei Chi	Youth	VA
15	Jared Peck	Chaperone	WI
16	Michael Chi	Chaperone	VA
17	Daria Chi	Chaperone	VA
18	Ivan Chi	Chaperone	VA
19	Igor Musaov	Chaperone	VA
20	Tatyana Musatov	Chaperone	VA

Donor's List

> \$ 15,000

Ron Griffin

> \$ 5000

Jim Rice

> \$ 1000

Rubab Haghshenas, Murl Allen Sanders, Petosa Accordion, Stas Venglevski, Daria Chi, Michael Chi, Jared Peck, Ina Yakubeika, Olga Douglas, Pasadena Friendship Association

> \$ 500

Gail Campanella, Peter Kenyon, Marching Elites Association General

< \$ 500

Brook Jones, Michael Apiag, Leonardo Santos, Edward Ested, Dave Berardino, Roland Santos, Irina Hotin, Anthony Pacumio, Charlotte Peck, John Simkus, Accordion Renaissance, Roberta Ferrero, Susana Gumpel, Brian Money, Julie Urech, Dale Wise, William/Annie Lewis, Zarifa Aliyeva, Anjelika Dilbazi, Zakiya Dilbazi, Linda Smith, Fuad Ramazanov, Salva Rezaie, Yousef Taghipoor, Binh Phan, Nasser Alikhani, Mohammad Abbasi, Mary Radspinner, Elnue Aliyev, Narmina Mufidzada, Gelaney Wyder, Thomas Carter, Vahid Tayyar, William Lewis, Shawn Frye, Mary Mertes, Thomas Hines Jr, Grace Workman, Carolyn Turner, Leah Anderson, Marietta Ayers, Ashley Frye, Michael Duncan, Barbara Faison, Leslie Daniel, Mary Avery, Hye Suk, Dana Peck, Minako Nishioka, Molly Ness, David Gussman, Mark Ward, Rosa Borizova, Chie Kimura, Harold McMann, Lorretta Palagi, Pamela Tom, Mark Cooper, Shirley Ann Barry,

Stas Venglevski Music Foundation



A Texas 501©3 Non-Profit Public
Charity Corporation
www.stasvmusicfoundation.org